

Règlement / Regulation

<p>Article 1 – Inscriptions</p> <p>L'inscription est obligatoire, chaque participant/exposant doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prendre connaissance du présent règlement général - Remplir et signer un formulaire d'inscription (ou demande d'emplacement au village marchand) - Joindre le règlement correspondant et les pièces demandées (exposants) <p>Toute inscription est définitive et ne pourra être remboursée en cas d'annulation. Les véhicules non inscrits ne pourront accéder au paddock. L'inscription est toutefois possible directement sur place le jour de l'évènement en remplissant le formulaire.</p>	<p>Article 1 : Registrations</p> <p>Registration is required, each participant/exhibitor must :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Take notice of these general regulations - Complete and sign a registration form (or location request to the merchant area) - Enclose the appropriate payment and required documents (exhibitors) <p>All registrations are final and can't be refunded in case of cancellation. Non-registered vehicles will not have access to the paddock. Registration is possible directly on site the day of the event by completing the form.</p>
<p>Article 2 : Confirmations d'inscription</p> <p>Pour être prise en compte, la demande d'inscription doit impérativement être accompagnée du règlement correspondant.</p> <p>Une fois la demande d'inscription validée, chaque participant recevra un mail de confirmation. Lors de son arrivée au circuit le participant devra se présenter à l'accueil pour retirer ses accès.</p>	<p>Article 2 : Registration Confirmations</p> <p>To be considered, the application for registration must always be accompanied by the appropriate payment.</p> <p>Once the application for registration is complete, each participant will receive a confirmation email. Upon arrival to the circuit the participant will have to report to reception to withdraw access.</p>
<p>Article 3 : Véhicules admissibles</p> <p>Ne seront admis que les véhicules terminés.</p> <p>L'organisation se réserve le droit de refuser tout véhicule dont l'état ne correspondrait pas avec la manifestation.</p>	<p>Article 3 : Eligible Vehicles</p> <p>Only finished vehicles will be admitted.</p> <p>The organization reserves the right to refuse any vehicle whose condition doesn't correspond with the event.</p>
<p>Article 4 : Horaires</p> <ul style="list-style-type: none"> - Samedi : 9h-18h - Dimanche : 9h-18h - Le samedi soir, les participants devront quitter l'enceinte du circuit avant 19h. - Le camping est toléré sur les parkings du circuit 	<p>Article 4 : Schedule</p> <ul style="list-style-type: none"> - Saturday : 9 am to 6 pm - Sunday : 9 am to 6 pm - On Saturday evening, participants must leave the circuit enclosure before 7pm. - Camping is allowed in the parking of the circuit
<p>Article 5 : Exposants au village marchand</p> <ul style="list-style-type: none"> - Toute exposition se fait sous l'entière responsabilité de l'exposant. L'organisateur n'étant aucunement responsable en cas de perte, de vol ou de dommage subi par les exposants. - En aucun cas l'organisateur ne sera tenu pour responsable des transactions intervenues durant la manifestation. Les transactions demeurent sous l'entière responsabilité des vendeurs et acquéreurs. - L'organisateur se réserve le droit de refuser tout exposant pour des motifs liés à la sécurité ou à l'absence de lien direct entre les produits exposés et la vocation de la manifestation. - L'organisateur ne fournit aucun matériel. Chaque exposant doit apporter ce dont il a besoin (tables, chaises, tentes...). 	<p>Article 5 : Exhibitors to the merchant area</p> <ul style="list-style-type: none"> - Any exposure is the sole responsibility of the exhibitor. The organizer is not responsible for loss, theft or damage by exhibitors. - Under no circumstances will the organizer liable for transactions which take place during the event. Transactions remain the sole responsibility of sellers and buyers. - The organizer reserves the right to refuse any exhibitor for security-related reasons or no direct link between the products on display and the vocation of the event. - The organizer does not provide any hardware. Each exhibitor must bring what he needs (tables, chairs, tents ...).
<p>Article 6 : Comportement</p> <p>Chaque participant s'engage à respecter les règles de fonctionnement du circuit, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interdiction des « Burns », « Ruptures », freins à main, « Donuts »... - Adopter un comportement responsable lors de la parade sur la piste afin qu'elle se déroule en toute sécurité 	<p>Article 6 : Behavior</p> <p>Each participant is obliged to respect the rules of the circuit, especially :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prohibition of "Burns", "Engine Breaks", "Donuts"... - Adopt responsible behavior during the parade on the track so that it is held securely
<p>Article 7 : Assurance</p> <p>Responsabilité Civile Organisateur : Elle couvre tous ceux qui participeront à l'organisation, ainsi que les spectateurs.</p> <p>L'organisateur est également déchargé de toute responsabilité pour les véhicules exposés dans le paddock. Un gardiennage du site y est cependant assuré la nuit du samedi au dimanche.</p>	<p>Article 7 : Insurance</p> <p>Public Liability Organizer: It covers all those who participate in the organization, as well as the spectators.</p> <p>The organizer is also discharged from liability for the vehicles on display in the paddock. A guarding the site is however ensured the night from Saturday to Sunday.</p>
<p>Article 8 : Respect du règlement</p> <p>Conformément à ce qu'il a signé, dans sa demande d'engagement, chaque participant s'engage à respecter le règlement.</p>	<p>Article 8 : Compliance with regulation</p> <p>According to what he has signed, in its application for registration, each participant agrees to respect the rules.</p>



Société Economie Mixte Paul Armagnac

Société d'Economie Mixte au capital de 373 501 € - R.C.S. AUCH B 383 578 952 - N° SIREN : 383 578 952 00012 - CODE APE : 9311Z
 CIRCUIT PAUL ARMAGNAC - BP 24 - 32110 NOGARRO (F) - Tél. 05 62 09 02 49 - Fax : 05 62 69 05 44
 IBAN/BIC CA AQUITAINE - FR76 1330 6009 1501 5948 5000 017 / AGRIFRPP833

